

PULP DIRECT

The Biofore Company  UPM




芬欧汇川森领未来

UPM 纸浆 • 客户简报

专注桦木浆

2/2017

 #pulldirect #thatsimpressive



UPM Betula 是
一种易于磨浆的
纸浆



更优质的替代物



UPM 集团在
乌拉圭保护生物
多样性



良好的
卫生习惯关乎
个人的身体健康

桦木浆为我们的客户提供优势

桦木是一种优质的多用途纤维，拥有很好的商业前景。也许，桦木浆不能适用于所有的最终应用，但是如果您掌握了如何利用它的纤维性能，您将收获丰厚的回报。

UPM纸浆部客户技术服务总监 **Mats Backman** 介绍道，UPM Betula 桦木浆能很好地达到所需质量并实现成本的节约。

“我们始终致力于为消费者提供针对最用途的最适合的纤维，并为客户提供正确的使用方法。”

UPM Betula 是一种易于磨浆的纸浆。它能迅速地发挥预期的高强度和平滑度以及紧密的纤维结构等特征。

“这也是我们的桦木浆能为那些需要深度磨浆的产品提供最大的节能潜力的原因。事实上，过度磨浆反而可能降低产品的质量。” Mats Backman 说道。

Mats Backman 表示，能源并非我们的客户厂家在不降低产品质量便达到节约成本的唯一因素。

“桦木浆在很多应用中能替代诸如针叶木浆等昂贵的原材料。更重要的是，它同样具有良好的强度和密实的结构。”

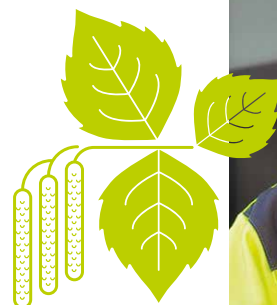
保障供应

UPM 纸浆部在芬兰的所有工厂都生产桦木浆。近年来，集团投入大量人力和物力，以提高桦木浆的产能。如今，UPM Betula 的产量已接近北欧针叶浆和桉木浆的产量。

“始终如一的桦木浆质量在我们广泛的产品组合和产品策略中起着至关重要的作用。” Mats Backman 强调。

除了降低客户面临的供应风险，UPM 纸浆部已为满足客户逐渐上升的总体需求做好了准备。全球市场特别是中国地区的张纸、纸板和生活用纸年产量逐年显著增加，全球的纸浆需求量、产量和消耗量也正以近乎相同的速度上升。然而，未来的纸浆生产能满足日益增加的需求吗？

“我们三家芬兰工厂生产的 UPM Betula 可以互换支持。因此，我们在任何时候，无论是过去、现在还是将来，都能确保客户的桦木浆需求。” ■



桦木浆在很多应用中能替代诸如针叶木浆等昂贵的原材料。更重要的是，它同样具有良好的强度和密实的结构。

Mats Backman, UPM 纸浆部客户技术服务总监



FIBRE FEATURE

更优质的替代物

桦木为我们提供了许多激动人心的机会。然而，您对纸浆了解多少呢？UPM 纸浆·客户简报就这一话题邀请了两位不同领域的专业人士——研究人员 **Hannes Vomhoff** 和经验丰富的生活用纸制造商 **Alessandro Carrara**，与大家分享他们对桦木浆的相关经验。

如今，消费者对产品的高品质和多样化需求不断增加。这也就意味着人们对纸张和生活用纸以及纸板的要求越来越高，尤其是在诸如中国地区等其他快速增长的市场。许多公司通过探索创新的方式来代替做工简单的商业化产品，为消费者带来不一样的体验。其中，提供更多的原材料选择就是创新方式之一。

虽然桦木浆已在欧洲、日本和韩国市场盛兴数十年，然而在其他市场中却寂寂无闻，消费者对桉木浆和针叶木浆的了解比桦木浆要多。



无需对纤维进行过多的耗能机械加工，桦木浆便能具有良好的强度。

Hannes Vomhoff, 研究员,
RISE Bioeconomy 研究所

事实上，桦木是一种更优质的纤维，其广泛适应性更是出乎您的意料，它适用于许多最终应用。

获取最大价值

那么，桦木浆的最佳用途是什么呢？总的来说，桦木浆最适用于对强度要求高的产品。

桦木尤其是纸板和卡纸的理想原材料。桦木纤维结构紧密，赋予纸板面层优异的印刷适性。此外，桦木浆良好的图形复制特性也是其成为办公用纸的原材料的主要原因之一。

特种纸是非常具有挑战性的产品，因为每种纸都有其特殊的制作要求。桦木非常适合用于生产防渗透、防透气性能高的产品，比如，防渗纸和标签。

桦木浆融合了桉木浆和针叶木浆的优点

虽然桦树和桉树都属于阔叶木，但是两者却赋予了最终产品完全不同的特性。较桉木浆而言，桦木浆的纤维更长，但仍比针叶浆纤维短。桦木同时具备了桉木和针叶木的两者纤维的优点。

基于此，来自瑞典RISE生物经济研究院的Hannes Vomhoff称桦木纤维是一种中间纤维。

Hannes Vomhoff拥有20年的造纸研究经验，近年来主要研究方向包括：备料、纤维处理和生活用纸的研究。

“我的目标就是弄清楚纤维形态和特性对最终产品的重要性。”



最简单的突显桦木浆优势的方式就是将它与其他纤维在各个不同的应用中进行对比。

比如，和桉木浆比较，桦木浆制成的生活用纸其纤维分布更均匀，也具有更好的韧性。

“无需对纤维进行过多的耗能机械加工，桦木浆便能具有良好的强度。” Hannes Vomhoff 解释道。

得益于桦木浆更优的成形性能，它可替代针叶木浆用于生产印刷纸和书写纸。桦木浆的纤维分布更均匀，从而提高纸张的印刷适性。

阔叶木浆特有的导管使桦木浆在印刷纸的应用中不同于其他阔叶浆。纸张结构中的导管分子会在印刷和后加工的过程

中脱离纸张，从而给印刷质量带来很大影响。同时，它还会产生粉尘及干扰。相比桉木浆而言，桦木浆中的导管分子具有更好的纸张贴合性。

“桦木浆的适用性总是依赖于应用和所需性能。并且，商品浆和一体化工厂使用的湿纸浆在制纸过程中也具有很大的差异。” Hannes Vomhoff 解释道。

Hannes Vomhoff认为桦木纤维以及其他木纤维将来会具有很好的应用前景。现在他的首要目标就是用更少的纤维实现预期性能，开发以纤维为原料替代以石油为原料的纸产品，并设计出可持续发展的包装和涂层的方案。

“问题的关键在于如何选择最合适的纤维，并正确地利用它们。”

接下页 ▶



◀ 接上页

深厚的传统和牢固的合作关系

有时，当桦木浆结合了悠久的造纸传统、对纤维的深刻理解以及经过独具一格的加工处理后，往往能带来最令人满意的结果，从而建立业务关系。

第四代意大利纸品制造商Alessandro Carrara就是其中的代表之一。Carrara家族拥有超过130年的生活用纸制造历史。

Alessandro Carrara旗下的Industrie, Celtax及其他公司采用与众不同的方式与客户和供应商保持长期的合作关系。

“我们在全球57个国家拥有超过2,000家不同规模的经销商和分销商。我们的目标是营造出一种市场上的所有商家，无论大小，均能互惠互易利的商业环境和关系。” Alessandro Carrara如此解释他的企业共同发展之道。

Alessandro Carrara公司已使用UPM纸浆长达25年之久，也是意大利最先受益UPM桦木浆的用户之一。这位CEO提到，经优化使用的桦木浆是他们纤维组合的关键，因该组合提供了极其稳定的融合性。

“我们对于磨浆有些不同的做法。我们正努力尝试发现一种能适合于所有产品的磨浆工艺，目前已制定出标准的磨浆概要。这使得我们能为客户提供更多灵活的选择。”

Alessandro Carrara公司主要生产生活用纸系列诸如厨房用纸。除了吸附性能，纸张的耐湿性和裂断长度也是Alessandro Carrara产品的重要质量指标。

“有了UPM桦木浆，我们能在产品质量和竞争性方面获得双赢。” Alessandro Carrara说。

另外，Alessandro Carrara还谈道：我们与UPM纸浆部保持开放、紧密并专注解决方案的合作关系。他借用一个比喻来描述与UPM集团的合作关系：

“与爱人相处时，你不必总是顺着他（她）的意思。你可以发表不同的看法，甚至与爱人展开辩论。但是，在一起仍然很快乐！我们与生意伙伴之间的关系也是如此。” ■

有了UPM桦木浆，我们能在产品质量和竞争性方面获得双赢。



Alessandro Carrara, 第四代意大利纸品制造商



想了解UPM桦木浆是否适合您的产品吗？
请登录 www.upmpulp.com，联系我们的UPM纸浆部销售和技术客户服务团队。



UPM集团在乌拉圭保护生物多样性

丰富的植物和动物群使UPM集团在乌拉圭林地 Esteros y Algarrobales del Rio Uruguay (Mafalda) 成为一片特殊之地。作为这片林地的所有者，UPM积极推进对该区域的野生动植物的保护。

UPM于25年前在乌拉圭开始林业经营业务。此后，集团对此桉树林系统地开发了一系列方法以保护生物多样性。

上世纪90年代开展的生物调查显示Mafalda地区的动植物和其他生态系统非常丰富。例如，一些地区存有大约700种植物，约占全国已发现植物种类的25%。但是，迅速发展的农业和畜牧业导致这片珍贵的自然林地被过度开发。由此引发的倡议至今仍是UPM在乌拉圭开展所有动植物保护工作的基础。

在乌拉圭，种植林地建于老式耕作的退化草地。UPM正在加强保护这些草地并进行记录归类。所有的原始森林和生活在这些森林中的物种都受到法律的保护。与大多数热带和亚热带国家不一样，这里禁止开荒垦林。

独特的企业倡议

作为一个大型土地所有者，UPM积极推行自愿性的自然生态保护活动，这也是UPM在全球生物多样性计划的一个组成部分。

在过去的25年间，Mafalda自然保护区的规模一直在稳步扩大，从过去的1,000公顷扩大到现在的1,550公顷。

为了正式开展动植物保护工作，UPM向乌拉圭环境部提出议案：Mafalda应该纳入国家保护区体系（Sistema Nacional de Áreas Protegidas, SNAP）。该议案最终于2016年10月得到落实。

“私营公司对保护区进行管理，这在乌拉圭尚属首次”，UPM Forestal Oriental环境部总监Ivan Grela说道。

目前UPM正加强该保护区的基础设施建设，以允许当地居民、学生、政府和专家开展研究或享受该地区的自然风光。此



Mafalda对于UPM是一个重要的展示平台，以此证明在同一地区同时开展自然保护和林业经营是可以实现的。

Ivan Grela, UPM Forestal Oriental 环境部总监



外，UPM还在乌拉圭推进一种新的工作文化，即与股东和非政府组织共同管理保护这片区域。

“Mafalda对于UPM是一个重要的展示平台，以此证明在同一地区同时开展自然保护和林业经营是可以实现的，”Grela解释道。

UPM的全球生物多样性项目是由公

司的森林生态学家、可持续林业专家和各专业外部专家共同创建的。其目的在于维护和增加森林的生物多样性，促进可持续林业和木材采购的最佳实践。总的来说，UPM集团在全球有超过120,000公顷的森林，它们被视为珍贵的栖息地而受到良好的保护。■

良好的卫生习惯 关乎个人的身体健康

Roberto Berardi

名誉主席
欧洲生活用纸国际研讨会
europeanissue.com



手部卫生是预防和控制细菌感染非常重要的因素。

洗手的目的在于减少手上的细菌数量，预防有害细菌通过手部进入我们的身体。

清洗手部能减少皮肤表面的细菌，却不能达到完全祛除细菌的效果：因为手部的干燥环节也非常关键。

科学研究表明，使用具有吸附性的一

次性纸巾，比如手巾纸，擦拭我们的手部能很好地达到手部和卫生间的清洁效果。

相反，暖风式和喷射式烘干机都不能像一次性纸巾那样有效去除手上的细菌。纸巾的高吸附性和擦手时纸巾与手部产生的摩擦意味着纸巾能有效减少手上的细菌。研究表明，经烘干机干燥后手部细菌会增加，并很可能污染卫生间的环境。

针对洗手间卫生，最近同步进行的三项

经反复验证的科学研究（即，使用不同干燥方法期间的细菌雾化程度）证实了它们之间的显著差异：相比一次性手巾纸和暖风式烘干机，喷射式烘干机更容易通过空气扩散传播细菌。

得益于纸巾出色的吸湿效果，欧洲生活用纸国际研讨会一致认为洁净和具有吸附性的一次性纸巾（如手巾纸）是最佳干燥手部的方式。■

大事件！

UPM集团与乌拉圭政府协商取得顺利进展

前，UPM集团与乌拉圭政府之间的磋商取得顺利进展。双方已就有关乌拉圭基础设施发展和其他促进当地工业长效发展的各项先决条件达成共识。

2016年的协商结果表明：如果乌拉圭能重建其物流基础设施，满足大规模以出口为导向的业务需求，那么该国或将有条件新建一家纸浆厂。■

UPM与FSC®森林认证机构建立全球伙伴关系

与FSC森林认证机构达成协议是UPM责任战略的一个部分，也是集团旨在建立和促进行业标准化、展开林业活动、提高企业透明度和股东参与性的一个措施。

UPM自九十年代起便开始加入森林认证发展队伍，推动所有的尽责森林认证体系。UPM的所有森林都获得了FSC森林认证或PEFC™森林认证，或获得FSC和PEFC™双认证。其工厂的木材

来自于经FSC或PEFC™认证的森林。

UPM旨在2030年前实现100%的认证木材使用率。因此，UPM积极参与认证标准的制定并为森林所有者提供森林认证的一系列服务。

UPM将为FSC森林认证机构提供其在种植林和北方森林积累的木材生产的最佳实践经验。并且，集团也拥有在一些国家的广泛联合认证的经验。在芬兰，UPM自2011年起开始实施FSC森林认证。



FSC全球战略为实现低成本高效益的认证提供了机会，同时利益相关者也感到了可信度的提高。■

欢迎您的加入

UPM 纸浆部 安全总监

您是谁？您在UPM纸浆部从事什么工作？

我叫Gerardo Galimberti。我于4月份被任命为UPM纸浆部的安全总监。此前，我在UPM纸浆部担任安全经理，负责公司在乌拉圭的所有业务，包括林业和Fray Bentos纸浆厂等。

自您上任以来，您开展了哪些工作？

我认识了各个纸浆厂的员工以及了解了他们的工作方式。我的首要工作是确定最佳实践和需解决潜在的安全问题。

作为UPM纸浆部的顾客，需要对UPM的安全方面有哪些了解？

安全第一。也就是说，安全是品质的直接保证。只有当员工在其工作场所有安全感时，他们才会生产出更优质的产品，并提供更好的服务。



您怎么向客户介绍自己？

我不断寻求自我提升，并渴望新的挑战。

您的座右铭是什么？

要享受工作，才能享受生活。 ■



新任命的UPM纸浆部亚太区销售经理

2017年7月3日，**William Wu**被任命为UPM纸浆部亚太区的销售经理，办公地点位于上海。

寄语

亲爱的读者：

古语有言：博采众长，集思广益。这被商界奉为至理名言，因为只有合作才能推动更好的发展。UPM恪守以合作为企业经营的核心，让顾客及其他相关方都融入这一价值链中。

5月，UPM与森林管理委员会（FSC）签署了全球战略合作协议，这是UPM长期致力于产业标准化发展，并推广可靠的最佳林业实践的又一经典案例。UPM此次成功通过森林管理委员会的认证，无论是与林业密切相关还是处于供应链中的各利益相关方都将从中受益。UPM的目标是提高经认证木材的使用率，到2030年，UPM使用的所有木材均将获得认证。

合作带来的积极影响已在本简报的所有故事中初露峥嵘，而在我们目前进行的许多项目中，还会发生更多值得分享的合作故事。希望有机会与您进一步交流，期待与您的合作。

谨致问候
Lajos



LAJOS ERIC FORSTER

lajos.forster@upm.com
+49 621 862 765 100

PULP DIRECT

UPM 纸浆 客户简报

总编：Lajos Eric Forster

编辑：Sari Hörkkö

作者：Niko Kilkki, Vesa Puoskari

联系：UPM PULP Marketing
pulp@upm.com

upmpulp.com

万千信赖

UPM 纸浆